



المركز العربي
للتعريب والترجمة والتأليف والنشر



منظمة الصحة العالمية
المكتب الإقليمي لشرق المتوسط

John A. Dent

Ronald M. Harden

الدليل العملي لعلمي الطب

تطوير المنهاج
حالات التعلّم
استراتيجيات التعليم
الأدوات والمساعدات
مواضيع المنهاج
التقدير
الكادر التعليمي والطلاب

تطوير المنهاج
حالات التعلّم
استراتيجيات التعليم
الأدوات والمساعدات
مواضيع المنهاج
التقدير
الكادر التعليمي والطلاب

ترجمة
أ. د. مروان الوزه
أ. د. حسان لايقة
أ. د. يوسف بركات
د. لي اليوسف
د. هناء مسوكر
مراجعة
أ. د. هيام بشور

قدم له

James A. Hallock

سلسلة الكتاب الطبي الجامعي

تمهيد

وقد أبرزنا في الفصل الأول ستة اتجاهات أو قضايا في مجال التعليم (الرعاية الصحية) الطبي:

عولمة إيتاء الرعاية الصحية والأبعاد الدولية للتعليم الطبي
إعادة النظر بمفهوم دور الطبيب والتركيز على أهمية حصائل التعلم
في تعريف المنهاج

السياق المتغير حيث تكتسب الخبرة السريرية
التطور المستمر لتكنولوجيا التعلم الجديدة وأثرها على التعلم
والتدريس

إعادة فهم التقدير ودوره في المنهاج

الاعتراف بالمهنية والتدريس في التعليم الطبي

قد تبدو بعض هذه المواضيع في سياق المتطلبات اليومية لتدريس الطلاب في بيئة الرعاية الصحية. وهذا لا يعني تغييراً في العرف فقد التزمت الطبعة الأولى من هذا الكتاب أن تكون جسراً بين المعرفة النظرية للتعليم الطبي والتطبيق العملي للتدريس الحماسي. إذ يبقى التركيز على مساعدة السريريين والمعلمين في جميع تخصصات الرعاية الصحية على زيادة وعيهم لمبادئ التعليم المعاصرة وتزويدهم بمساعدة عملية في أدوارهم التدريسية المختلفة حيث يجدون أنفسهم.

أكثر من أربعين زميلاً من جميع أنحاء العالم وجدوا الوقت في زخم جدول أعمالهم المزدحم لمراسلتنا والمساهمة معنا في الطبعة الثالثة ونحن ممتنون جداً لما قدموه من مساهمات.

وقد اختار الزملاء استخدام المراجع أو القراءات الإضافية وبعضهم اختار مواقع من الشبكة لإدراجها في الأقسام المختلفة.

ويسرنا خاصة أن الدكتور جيمس هالوك الرئيس/الرئيس التنفيذي للهيئة التعليمية لخريجي الطب الأجانب في الولايات المتحدة الأمريكية قد قدم هذه الطبعة، ونتمن عالياً النظرة العامة التي يسقطها على دور الكتاب عامة. وأخيراً نود أن نشكر فريق التحرير في Elsevier للمساعدة العملية والمشورة.

ج أدنت

رم هاردين

دندي، 2009

إنها إحدى سمات التعليم الطبي أن تستمر الموضوعات الجديدة بالظهور لتصبح موضع اهتمام المعلمين في مختلف تخصصات الرعاية الصحية. تتضمن هذه الطبعة الثالثة من كتاب «الدليل العملي لمعلمي الطب» فصولاً جديدة حول التعلم السريري في السنوات الباكورة، والسنوات الأولى من التدريب بعد التخرج، والتحضير للممارسة العامة، والبيئة التعليمية. وتناقش فصولاً جديدة أخرى التعلم في مواقع ريفية ونائية، والتعلم مع مرضى معيرين محاكين، ودور الإرشاد، وإعطاء الارتجاع، والمفهوم الجديد لتعلم التجوال. وأخيراً تم النظر للعلوم الأساسية في ضوء حصائل المنهاج وأدخل فصل عن التمهين.

القراء المطلعون على الطبقات السابقة من «الدليل العملي لمعلمي الطب» سيدهشهم الشكل الجديد للطبعة الثالثة. فحسب اقتراح من الناشرين انتقلنا بعيداً من الشكل ثنائي الأعمدة والهوامش الواسعة إلى هذا الشكل الجديد الذي يضع النصائح والاقتراسات والأرقام والجداول في مربعات ملونة داخل النص. وكنتيجة فقد تم إنتاج مساحة إضافية مكنت من إضافة II فصلاً جديداً. أضف إلى أن المساحة الإضافية مكنت من تغيير الفصل السابع عشر ليصبح فريد الشكل فيأخذ القارئ في تجربة تعليمية عملية شخصية في التعلم عن بعد.

وقد وضعت بالفعل قاعدة عريضة من القراء للكتاب وهدفنا هو دعم هؤلاء الزملاء في مختلف السياقات التي يمارسون بها. وتعمدنا سياسة البحث عن مساهمين جدد من مجموعة واسعة من البلدان لتوفير منظور دولي. فنشكر المساهمين الجدد الذين ساهموا بفصول جديدة أو الزملاء المؤلفين الذين أعطوا نظرة جديدة لبعض المواضيع الموجودة.

باتت الحدود الفاصلة بين المهن الصحية المختلفة أقل وضوحاً في الممارسة المعاصرة. واعترافاً بذلك فقد دعونا المساهمين من مجموعة من المهن وشجعنا الزملاء المؤلفين على وضع مقاربة بين المهن متى دعت الضرورة لذلك. تنطبق العديد من الفصول على حد سواء على جميع التخصصات الصحية وعلى طلاب الدراسات العليا والطلاب ما بعد الترخيص وكذلك في برامج ما قبل التخرج. وكلنا أمل أن التركيز على التعليم بين المهن سيشجع الممارس متعدد الوظائف.

المحتوى

Curriculum Development

الباب الأول: تطوير المنهاج

- 3 1. آفاق جديدة في التعليم الطبي
- 11 2. تخطيط المنهاج وتطويره
- 19 3. المنهاج الجامعي
- 27 4. التعلم السريري في السنوات الباكرة
- 37 5. السنوات الباكرة من تدريب الدراسات العليا
- 47 6. السنوات الأخيرة في تدريب الدراسات العليا أو تدريب الاختصاصيين
- 55 7. التطوير المهني المستمر
- 65 8. التحضير للممارسة العامة
- 75 9. البيئة التعليمية

Learning situations

الباب الثاني: حالات التعلم

- 85 10. المحاضرات
- 93 11. التعلم في مجموعات صغيرة
- 99 12. التعليم في مركز المهارات السريرية
- 111 13. التعليم جانب السرير
- 119 14. تعليم الرعاية الجواله
- 129 15. في المجتمع
- 137 16. المواقع الريفية والنائية
- 147 17. التعليم عن بعد
- 159 18. التعلم بمساعدة النظير/القرين
- 169 19. الإرشاد

Educational strategies

الباب الثالث: الاستراتيجيات التعليمية

- 179 20. المنهاج المستند إلى الحصائل
- 187 21. التعلم المستقل

193	22. التعلّم المستند إلى المشكلات
201	23. التعلّم المتكامل
209	24. التعليم بين المهن
215	25. المنهاج الأساسي والمكونات المنتقاة طلابياً

Tools and aids

الباب الرابع: الأدوات والمساعدات

227	26. التصميم التعليمي
233	27. دلائل الدراسة
239	28. المحاكيات والتعليم الطبي المرتكز على المحاكاة
247	29. المرضى المحاكون/المعيرون
253	30. التعلّم الإلكتروني والتعليم الإلكتروني
263	31. معلوماتيات تعليم الرعاية الصحية
273	32. تعلّم التجوال

Curriculum themes

الباب الخامس: مواضيع/محاور المنهاج

283	33. العلوم الأساسية والسريرية
289	34. العلوم الأساسية وحصائل المنهاج
295	35. التواصل السريري
305	36. الأخلاقيات والمواقف
313	37. المهنة
323	38. التحضير للممارسة
329	39. الطب المسند بالبيئة

Assessment

الباب السادس: التقدير

337	40. مبادئ التقدير
345	41. وضع المعايير
353	42. اختيار أدوات التقدير
361	43. التقديرات الكتابية
369	44. تقدير الأداء
379	45. التقدير المستند إلى مكان العمل
389	46. الحقائق والأطروحات والمشاريع

Staff and students

الباب السابع : الكادر التعليمي والطلاب

- 413 .48 انتقاء الطلاب
- 421 .49 دعم الطلاب
- 429 .50 مهارات الدراسة
- 435 .51 تطوير الكادر التعليمي
- 443 .52 المعايير الأكاديمية والتمدرس
- 451 .53 النشر والبحث

الملحقات

- 461 الملحق (1) : معجم المصطلحات (انجليزي عربي)
- 475 الملحق (2) : معجم المصطلحات (عربي - انجليزي)

الدليل العملي لمعلمي الطب

تتابع الطبعة الثالثة من كتاب الدليل العملي لمعلمي الطب، الذي أثنى عليه الجميع، تأمين جسر بين النواحي النظرية للتعليم الطبي والإيتاء العملي للتعليم الحماسي. وهدف هذه الطبعة، كما سابقاتها، هو مساعدة السريريين وغيرهم من معلمي الرعاية الصحية في فهمهم المبادئ التعليمية المعاصرة وتأمين المساعدة العملية في إيتاء المناهج الدراسية المعاصرة. ويعرض الكتاب المفاهيم والمعلومات الرئيسية بصيغة يسيرة الفهم وبطريقة تشير إلى كل من الصلة المباشرة والمضامين العملية. ومنذ الطبعة الأخيرة تنامي بداخل الأطباء جميعهم إدراك للحاجة لبعض المستويات من كفاءات التعليم. والتبدلات التي جرت في الممارسة الطبية، فضلاً عن زيادة الضغوط على الأطباء، زادت حتى صعوبة أن يبقى الزملاء على دراية بالتحديثات مع المقاربات الجديدة لتخطيط المنهاج الدراسي، والتعليم والتعلم، والتقدير والإدارة التعليمية. إنه مستقبل التعليم الطبي أن تستمر المواضيع الجديدة بالظهور وتصبح موضع اهتمام المعلمين في تخصصات الرعاية الصحية كلها. وقد تضمنت الطبعة الثالثة هذه فصولاً جديدة حول كل من التعلم السريري في السنوات المبكرة والسنوات المبكرة من تدريب الدراسات ما بعد التخرج والتحضير للممارسة العامة والبيئة التعليمية. وتناقش فصول أخرى جديدة التعلم في المواضيع الريفية والنائية، والتعلم على مرضى المحاكاة، ودور الإرشاد، وإعطاء الارتجاع، ومفهوم تعلم التجوال الجديد. وأخيراً، فقد تم النظر إلى العلوم الأساسية على ضوء حصائل المنهاج الدراسي، كما تم إدراج فصل عن المهنية. لقد جذب الكتاب جمهوراً واسعاً من القراء وهدف إلى دعم المعنيين بالتعليم الطبي كلهم في أي مكان يمارسون فيه. وقد ساهم فيه خبراء من بلدان ومهن مختلفة وقدموا وجهة نظر دولية ومقاربة متعددة المهن لمواضيع يهتم بها معلمو الرعاية الصحية كلهم.

حول المؤلفين

John A. Dent

قارئ في التعليم الطبي وجراح عظام
في جامعة دندي المملكة المتحدة

Ronald M. Harden

مدير التعليم في المدرسة
الطبية الافتراضية الدولية، وهو
أستاذ قديم في التعليم الطبي
في جامعة دندي، المملكة المتحدة

«إنها مساهمة بارزة في
أدبيات التعليم الطبي
يفترض أن تلقى إشادة
عالمية مهمة.»

البروفسور

James A. Hallock

الرئيس والمدير التنفيذي للهيئة
التعليمية لخريجي الطب الأجانب،
الولايات المتحدة الأمريكية



ELSEVIER

نُشر هذا الكتاب بتسخته الأصلية تحت عنوان
A Practical Guide for
Medical Teachers
ترجم من اللغة الإنجليزية بإذن من شركة
Elsevier | السفير

السعر: 18 دولاراً أمريكياً أو ما يعادلها